

BORMANN®

Elite

Life in style.



BBQ1970

051855

EN IT
EL BG
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING! Read these user manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the charcoal grill, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future



WARNING! FOR YOUR SAFETY, USE THE CHARCOAL GRILL OUTDOORS ONLY!



WARNING! CARBON MONOXIDE HAZARD! BURNING CHARCOAL INDOORS CAN KILL YOU, AS IT GIVES OFF CARBON MONOXIDE WHICH HAS NO ODOUR. NEVER BURN CHARCOAL IN ENCLOSED SPACES SUCH AS A TENT, HOME/BUILDING, VEHICLE, OR GARAGE!



Read the instructions carefully and ensure that your grill is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance with these instructions.

- Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.
- If you have any questions concerning the assembly or operation of this charcoal grill, consult your dealer, the manufacturer or his agent.
- FOR OUTDOOR USE ONLY.
- DO NOT use the charcoal grill before reading the instruction booklet.
- DO NOT place articles on or against this charcoal grill.
- DO NOT store chemicals or flammable materials or spray aerosols near this charcoal grill.
- DO NOT operate the charcoal grill indoors or in an enclosed area.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Minimum clearances from combustible materials: 2 meters

Important: The installer or seller must leave these instructions with the consumer. The consumer must make these instructions available to all users.



IMPORTANT SAFETY WARNING!
READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS CAREFULLY
BEFORE ASSEMBLING AND OPERATING YOUR CHARCOAL GRILL

Only use this charcoal grill on a hard, level, non-combustible, stable surface (concrete, ground etc.) capable of supporting the weight of the grill. Never use on wooden or other surfaces that could burn.

Proper clearance of 2m between the charcoal grill and combustible material (bushes, trees, wooden decks, fences, buildings, etc.) or construction should be maintained at all times when in use.

Do not place the charcoal grill under a roof overhang or other enclosed area. Not adhering to these clearances will prevent proper ventilation and may increase the risk of a fire and /or property damage, which could also result in personal injury.

For household use only.

Do not use this charcoal grill for other than its intended purpose.

Do not use gasoline, kerosene or alcohol for lighting the grill. Use of any of these or similar products could cause an explosion possibly leading to severe bodily injury.

Place charcoal grill in an area where children and pets cannot come into contact with the unit. Close supervision is necessary when the charcoal grill is in use.

Do not leave the charcoal grill unattended when in use.

Do not store or use the charcoal grill near gasoline or other flammable liquids, gases or where flammable vapors may be present.

Use caution when assembling and operating your charcoal grill to avoid scrapes or cuts from sharp edges of metal parts. Use caution when reaching into or under.

In windy weather, place the charcoal grill in an outdoor area that is protected from the wind.

Never leave ashes in the charcoal grill unattended. Before the charcoal grill can be left unattended, place remaining ashes in a non-combustible metal container and saturate completely with water. Allow ashes and water to remain in metal container 24 hours prior to disposing.

Extinguished ashes should be placed a safe distance from all structures and combustible materials.

With a garden hose, completely wet the surface beneath and around the charcoal grill in order to extinguish any ashes which may have fallen during the cooking or cleaning process.

After each use, clean the charcoal grill thoroughly. Do not allow the charcoal grill to fill with rainwater.

Cover the charcoal grill or store in a dry shelter to protect it from the elements when not in use.

Use caution when lifting or moving the charcoal grill in order to prevent strains and back injuries.

We advise that a fire extinguisher be on hand. Refer to your local authority to determine proper size and type of fire extinguisher.

Although frost resistant, we strongly recommend storing your charcoal grill inside during winter (*Attention: indoors use is prohibited, only storage can be allowed. The use of a charcoal grill indoors is extremely dangerous*).

Properly dispose of all packaging material.

Only use dry wood so you can achieve maximum warmth from your charcoal grill. Green wood will lead to a smoky cold fire.

Do not stack over-sized pieces of wood in the charcoal grill, it is not a furnace and roaring fires are not recommended.

Do not burn treated or painted wood as this may release toxins harmful to you and the environment.



USE CAUTION AND COMMON SENSE WHEN OPERATING YOUR CHARCOAL GRILL
FAILURE TO ADHERE TO SAFETY WARNING AND GUIDELINES IN THIS MANUAL COULD RESULT IN BODILY INJURY OR DAMAGE TO PROPERTY

LIGHTING

- The secret to lighting the charcoal grill successfully is good preparation of the fire and using dry fuel.
- Begin with a base of single sheets of dry newspaper formed to fist sized balls. Place these into the base of the charcoal grill.
- Get dry kindling about matchstick thickness. Place this kindling on top of the newspaper taking care not to crush the paper down as this will reduce the air - gap and starve the fire of oxygen.
- On top of the match stick thick kindling add two good handfuls of sticks about pencil thickness.
- Finally have at hand a good supply of charcoal briquettes or dry wood about thumb thickness. Keep this to one side for now.
- Now place a match or lighter to the dry paper at the base of the charcoal grill. You can light it in a couple of places , the volume of smoke and flame will increase as the paper catches the match stick thick twigs alight and in turn this lights the pencil thick twigs.
- Add the thumb thick wood or charcoal with care, a few pieces at a time, to build up the fuel supply in the charcoal grill.



IMPORTANT: THE BOWL SHOULD NOT BE MORE THAN 3/4 FULL. THE CHARCOAL MUST NEVER TOUCH THE GRILL RACK. IF THE BOWL IS OVERFILLED, IT WILL BE DAMAGED QUICKLY DUE TO OVERHEATING AND THE TEMPERATURE WILL BE TOO HIGH FOR CORRECT GRILLING OPERATING

- Only use high quality charcoal or briquettes.
- Only use a charcoal lighter.
- The grill must be heated and the charcoal glowing for at least 30 minutes before cooking on it for the first time.
- Light one or two charcoal lighters with a match and place them on a sparsely arranged charcoal or briquette bed.
- Leave the charcoal lighters for 2 to 4 minutes and then add the rest of the charcoal/briquettes.
- After 15 to 20 minutes white ash starts to form on the charcoal. The embers have then reached their optimum temperature.
- Spread the charcoal evenly in the fire barrel.
- Place the grill rack in position and start grilling.
- To extinguish the unit –stop adding fuel and allow the fire in the charcoal grill to die or douse with sand.



DO NOT use water as this could damage the charcoal grill.

MAINTENANCE

- Regular cleaning extends the life of the grill. Do not use abrasive materials as these can damage the surface finish.
- Normal cleaning requires just a damp cloth and detergent.
- Use enamel cleaner if the grill surfaces are hard to clean.
- Never use abrasive products or steel wool to clean the heating element and water receptacle.
- Wear gloves to avoid burns when lifting off the rack after grilling.
- Store the charcoal grill under a cover or in a dry place under a roof when not in use.

TECHNICAL DATA

Model	BBQ1970
Cooking area	Φ37,5 cm
Cooking height	56 cm
Fire bowl	L47*W40*H63, T 0.7mm steel with high temperature painting
Door	13.5*12.5cm, T 0.7mm steel with high temperature painting
Thermometer	Yes
Cooking grid	Φ37.5cm, Φ2.5*Φ3.8 steel wire with chrome coated
Wate pan	Φ37.5*H7cm , steel with enamel coated
Legs	3pcs , H16*6*3cm , steel with powder coated
Charcoal grid	Steel with zinc coated
Product size / N.W. - G.W	L47*W40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

GENERAL ASSEMBLY

For easiest assembly

- In order to avoid losing any small components or hardware, assemble this charcoal grill on a hard level surface that does not have cracks or openings. You may wish to lay down a blanket or similar, to avoid possible damage to the finish during assembly.
- Great care has been taken during production to remove sharp edges but you should handle all components with care to avoid injury.
- Check you have all components before beginning.
- When applicable , tighten all hardware connections by hand first , Once the step is completed, go back and square up then fully tighten all hardware.
- Follow all steps in order to properly assemble your product.

Tools required: 1 Phillips screwdriver

Typical assembly: approximately 1 hour

- PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE -

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ψησταριάς κάρβουνου, σωματικές βλάβες ή/και υλικές ζημιές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΟΥ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΕΚΠΟΜΠΗΣ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ! Η ΚΑΥΣΗ ΚΑΡΒΟΥΝΩΝ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΘΑΝΑΤΟ, ΚΑΘΩΣ ΕΚΛΥΕΤΑΙ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΑΟΣΜΟ. ΜΗΝ ΚΑΙΤΕ ΠΟΤΕ ΚΑΡΒΟΥΝΟ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ ΟΠΩΣ ΣΕ ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ, ΕΝΤΟΣ ΟΙΚΙΑΣ, ΕΝΤΟΣ ΚΤΙΡΙΟΥ, ΣΕ ΟΧΗΜΑ Η' ΣΕ ΕΝΑ ΓΚΑΡΑΖ.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά σας έχει εγκατασταθεί, συναρμολογηθεί, συντηρηθεί και επισκευαστεί σωστά σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.

- Τονίζεται ότι η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό σωματικό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.
- Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη λειτουργία της ψησταριάς κάρβουνου, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας, τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.
- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.
- ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε την ψησταριά κάρβουνου πριν διαβάσετε τις οδηγίες.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αντικείμενα πάνω ή ενάντια σε αυτή τη ψησταριά κάρβουνου.
- ΜΗΝ αποθηκεύετε χημικές ουσίες ή εύφλεκτα υλικά ή αεροζόλ ψεκασμού κοντά σε αυτή τη ψησταριά κάρβουνου.
- ΜΗΝ λειτουργείτε την ψησταριά κάρβουνου σε εσωτερικό χώρο ή σε κλειστό χώρο.
- Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι ενδεχομένως πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά τα μικρά παιδιά.

Ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά: 2 μέτρα.

Σημαντικό: Ο εγκαταστάτης ή ο πωλητής πρέπει να χορηγήσει αυτές τις οδηγίες στον καταναλωτή. Ο καταναλωτής πρέπει να θέτει τις οδηγίες αυτές στη διάθεση όλων των χρηστών.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ, ΠΡΙΝ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΤΕ ΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΟΥ**

Χρησιμοποιείτε την ψησταριά κάρβουνου μόνο σε σκληρή, επίπεδη, άκαυστη, σταθερή επιφάνεια (σκυρόδεμα, έδαφος κ.λπ.) ικανή να αντέξει το βάρος της ψησταριάς. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε εύφλεκτες ξύλινες ή άλλες επιφάνειες.

Απαιτείται απόσταση τουλάχιστον 2m μεταξύ της ψησταριάς και τυχόν εύφλεκτων υλικών (θάμνοι, δέντρα, ξύλινα καταστρώματα, φράχτες, κτίρια κ.λπ.) ή κατασκευές, η οποία πρέπει να διατηρείται αυστηρά, πάντοτε κατά τη χρήση.

Μην τοποθετείτε την ψησταριά κάτω από προεξοχή στέγης ή άλλο κλειστό χώρο. Η μη τήρηση αυτών των αποστάσεων θα παρεμποδίσει τον κατάλληλο εξαερισμό και μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και υλικής ζημιάς, η οποία θα μπορούσε επίσης να οδηγήσει σε τραυματισμό ατόμων.

Μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά αυτή για άλλο σκοπό εκτός από τον προοριζόμενο.

Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, κηροζίνη ή οινόπνευμα για το "άναμμα" του ψησταριάς. Η χρήση οποιουδήποτε από αυτά ή παρόμοια προϊόντα θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη που ενδεχομένως να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Τοποθετήστε την ψησταριά κάρβουνου σε χώρο όπου τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με αυτή. Μην αφήνετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε χρήση.

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε την ψησταριά κάρβουνου κοντά σε χώρο όπου υπάρχει βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά, αέρια ή όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί.

Να είστε προσεκτικοί κατά τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία της ψησταριάς προκειμένου να αποφύγετε γρατζουνιές ή κοψίματα από αιχμηρές άκρες μεταλλικών εξαρτημάτων. Σε περίπτωση κακοκαιρίας, τοποθετήστε την ψησταριά σε εξωτερικό χώρο ο οποίος προστατεύεται από τον άνεμο.

Μην αφήνετε ποτέ στάχτες στην ψησταριά κάρβουνου χωρίς επίβλεψη. Πριν αφήσετε την ψησταριά χωρίς επίβλεψη, τοποθετήστε την στάχτη που έχει παραμείνει σε ένα άκαυστο μεταλλικό δοχείο και διαποτίστε το πλήρως με νερό. Αφήστε τη στάχτη και το νερό να παραμείνουν στο μεταλλικό δοχείο 24 ώρες πριν από την απόρριψη.

Οι σβησμένες στάχτες πρέπει να τοποθετούνται σε ασφαλή απόσταση από όλες τις κατασκευές και τα εύφλεκτα υλικά.

Με ένα λάστιχο κήπου, βρέξτε πλήρως την επιφάνεια κάτω και γύρω από την ψησταριά ώστε να σβήσετε τυχόν στάχτες που μπορεί να έπεσαν κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος ή του καθαρισμού.

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε σχολαστικά την ψησταριά κάρβουνου. Μην αφήνετε την ψησταριά κάρβουνου να γεμίσει με νερό της βροχής.

Καλύψτε τη ψησταριά ή προστατεύστε τη σε έναν κατάλληλο χώρο για να την προστατέψετε από τα στοιχεία της φύσης όταν δεν την χρησιμοποιείτε. Να είστε προσεκτικοί όταν σηκώνετε ή μετακινείτε την ψησταριά ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς και τραυματισμούς στην πλάτη.

Συνιστάται να έχετε πρόχειρο έναν πυροσβεστήρα. Ανατρέξτε στις τοπικές αρχές για να καθορίσετε το κατάλληλο μέγεθος και τον τύπο πυροσβεστήρα.

Αν και ανθεκτική στον παγετό, συνιστούμε να αποθηκεύετε την ψησταριά κάρβουνου μέσα στο σπίτι κατά τη διάρκεια του χειμώνα (Προσοχή: απαγορεύεται να την χρησιμοποιείτε σε εσωτερικό χώρο, γίνεται λόγος μόνο για αποθήκευση. Η χρήση της ψησταριάς κάρβουνου σε εσωτερικό χώρο είναι άκρως επικίνδυνη).

Απορρίψτε σωστά όλο το υλικό συσκευασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ξηρά ξύλα, ώστε να πετύχετε την βέλτιστη καύση από την ψησταριά. Τα πράσινα ξύλα θα οδηγήσουν σε μη καλής ποιότητας φωτιά. Μην στοιβάζετε υπερμεγέθη κομμάτια ξύλου στην ψησταριά,

Μην καίτε επεξεργασμένο ή βαμμένο ξύλο, καθώς μπορεί να απελευθερώσει τοξίνες επιβλαβείς για εσάς και το περιβάλλον.



**ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΨΗΣΤΑΡΙΑΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ.
ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΘΟΥΝ ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΘΑΝΑΤΟΥ Η' ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ.**

"Αναμμα" της ψησταριάς

- Προϋπόθεση για επιτυχές "άναμμα" της ψησταριάς κάρβουνου είναι η καλή προετοιμασία της φωτιάς και η χρήση ξηρού καυσίμου.
- Ξεκινήστε με μια βάση από μονά φύλλα ξηρής εφημερίδας που σχηματίζονται σε "μπάλες" μεγέθους γροθιάς. Τοποθετήστε τα στη βάση της ψησταριάς.
- Πάρτε ξηρό προσάναμμα πάχους περίπου σπέρτου. Τοποθετήστε αυτό το προσάναμμα πάνω από την εφημερίδα προσέχοντας να μην συνθλίψετε το χαρτί, καθώς αυτό θα μειώσει το κενό αέρα και θα στερήσει στη φωτιά το απαραίτητο οξυγόνο.
- Πάνω από το προσάναμμα πάχους σπέρτου προσθέστε δύο χούφτες ξύλα μικρού πάχους.
- Να έχετε στη διάθεσή σας μια καλή ποσότητα μπρικετών κάρβουνου ή ξηρού ξύλου πάχους περίπου αντίχειρα. Κρατήστε τα στην άκρη προς το παρόν.
- Τώρα τοποθετήστε ένα σπέρτο ή αναπτήρα στο ξηρό χαρτί στη βάση και ανάψτε φωτιά.
- Προσθέστε τα χοντρά ξύλα ή κάρβουνα με προσοχή, λίγα κομμάτια κάθε φορά, για να δημιουργήσετε απόθεμα καυσίμου στην ψησταριά κάρβουνου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ΧΩΡΟΣ ΚΑΥΣΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΤΕ ΠΛΗΡΗΣ ΚΑΙ ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ, ΓΕΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΑ 3/4 ΑΥΤΟΥ. ΤΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΓΙΖΟΥΝ ΤΗ ΣΧΑΡΑ, ΕΙΔΑΛΛΩΣ ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΣΥΝΤΟΜΑ ΦΘΟΡΕΣ ΛΟΓΩ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΕΝΩ ΚΑΙ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΓΙΑ ΣΩΣΤΟ ΨΗΣΙΜΟ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας κάρβουνα ή μπρικέτες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αναπτήρα για κάρβουνα.
- Η σχάρα πρέπει να θερμανθεί και τα κάρβουνα να είναι αναμμένα για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν ψήσετε σε αυτήν για πρώτη φορά.
- Ανάψτε έναν ή δύο αναπτήρες για κάρβουνα με σπέρτα και τοποθετήστε τους σε ένα αραιά τοποθετημένο στρώμα κάρβουνων ή μπρικετών.
- Αφήστε τους αναπτήρες για 2 έως 4 λεπτά και, στη συνέχεια, προσθέστε τα υπόλοιπα κάρβουνα/μπρικέτες.
- Μετά από 15 έως 20 λεπτά αρχίζει να σχηματίζεται λευκή στάχτη στα κάρβουνα. Τα κάρβουνα έχουν φτάσει τότε στη βέλτιστη θερμοκρασία τους.
- Απλώστε τα κάρβουνα ομοιόμορφα.
- Τοποθετήστε τη σχάρα στη θέση της και ξεκινήστε με το ψήσιμο.
- Προκειμένου να σβήσετε τη φωτιά τέλος, σταματήστε να προσθέτετε καύσιμο και αφήστε τη φωτιά στην ψησταριά να σβήσει ή σβήστε την με άμμο.



ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΝΕΡΟ! ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΟΥ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ο τακτικός καθαρισμός παρατείνει τη διάρκεια ζωής της ψησταριάς. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο φινιρίσμα της επιφάνειας.
- Ο συνήθης καθαρισμός απαιτεί μόνο ένα υγρό πανάκι και απορρυπαντικό.
- Χρησιμοποιήστε καθαριστικό σμάλτου, εάν οι επιφάνειες της σχάρας είναι δύσκολο να καθαριστούν.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή ατσάλωμα για να καθαρίσετε το θερμαντικό στοιχείο και το δοχείο νερού.
- Φοράτε γάντια για να αποφύγετε εγκαύματα, όταν σηκώνετε το ράφι μετά το ψήσιμο.
- Αποθηκεύστε τη σχάρα κάτω από ένα κάλυμμα ή σε ένα στεγνό μέρος κάτω από στέγη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ	BBQ1970
Επιφάνεια ψησίματος	Φ 37,5 cm
Ύψος	56 cm (επιφάνεια ψησίματος)
Χώρος καύσης	M47*P40*Y63, T 0.7mm χάλυβας με βαφή υψηλής θερμοκρασίας
Πόρτα	13.5*12.5cm, T 0.7mm χάλυβας με βαφή υψηλής θερμοκρασίας
Θερμόμετρο	Ναι
Σχάρα ψησίματος	Φ37.5cm, Φ2.5 * Φ3.8 ατσάλινο σύρμα με επικάλυψη χρωμίου
Δοχείο νερού	Φ37.5*H7cm, ατσάλι με επικάλυψη σμάλτου
Πόδι	3 τμχ, Y16*6*3cm, ατσάλι με βαμμένη πούδρα
Σχάρα κάρβουνου	Χάλυβας με επίστρωση ψευδαργύρου
Μέγεθος / Κ.Β. - Μ.Β	M47*P40*Y79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν απώλεια μικρών εξαρτημάτων ή υλικών, συναρμολογήστε την ψησταριά σε μια σκληρή και επίπεδη επιφάνεια που δεν έχει ρωγμές ή ανοίγματα. Μπορείτε επίσης να βάλετε ένα κάλυμμα ή κάτι παρόμοιο προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ζημιές στο φινιρίσμα κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.
- Έχει δοθεί μεγάλη προσοχή κατά την παραγωγή ώστε να αφαιρεθούν αιχμηρές άκρες, θα πρέπει παρ'όλα αυτά να χειρίζεστε όλα τα εξαρτήματα με προσοχή ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς.
- Ελέγξτε ότι έχετε όλα τα εξαρτήματα στην διάθεσή σας πριν ξεκινήσετε.
- Σφίξτε αρχικά όλες τις συνδέσεις με το χέρι. Μόλις ολοκληρωθεί το βήμα αυτό, ευθυγραμμίστε τα τμήματα και σφίξτε πλήρως τις συνδέσεις.
- Ακολουθήστε όλα τα βήματα με τη σειρά για να συναρμολογήσετε σωστά το προϊόν σας.

Απαιτούμενα εργαλεία

- Ένα σταυροκατσάβιδο

Τυπική διάρκεια συναρμολόγησης:

- Κατά προσέγγιση, 1 ώρα.

- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ -

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA! Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale d'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare danni alla griglia a carbone, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per il futuro



ATTENZIONE! PER LA VOSTRA SICUREZZA, UTILIZZATE LA GRIGLIA A CARBONE SOLO ALL'APERTO!



ATTENZIONE! PERICOLO DI MONOSSIDO DI CARBONIO! BRUCIARE CARBONE DI LEGNA IN CASA PUÒ UCCIDERE, POICHÉ EMETTE MONOSSIDO DI CARBONIO CHE NON HA ODORE. NON BRUCIARE MAI CARBONE IN SPAZI CHIUSI COME TENDE, CASE/EDIFICI, VEICOLI O GARAGE!



Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi che il grill sia installato, assemblato, sottoposto a manutenzione e mantenuto in modo corretto e conforme alle istruzioni.

- La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni materiali.
- Per qualsiasi domanda relativa al montaggio o al funzionamento di questo barbecue a carbonella, rivolgersi al rivenditore, al produttore o al suo agente.
- SOLO PER USO ESTERNO.
- NON utilizzare la griglia a carbone prima di aver letto il libretto di istruzioni.
- NON collocare oggetti sopra o contro questa griglia a carbone.
- NON conservare sostanze chimiche o materiali infiammabili né spruzzare aerosol in prossimità di questa griglia a carbone.
- NON utilizzare la griglia a carbone in ambienti chiusi o al chiuso.
- Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.

Distanza minima da materiali combustibili: 2 metri.

Importante: l'installatore o il venditore deve lasciare queste istruzioni al consumatore. Il consumatore deve mettere queste istruzioni a disposizione di tutti gli utenti.

**IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA!**

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI MONTARE E METTERE IN FUNZIONE LA GRIGLIA A CARBONE.

Utilizzare questo grill a carbonella solo su una superficie dura, piana, incombustibile e stabile (cemento, terra, ecc.) in grado di sostenere il peso del grill. Non utilizzare mai su superfici di legno o altre superfici che potrebbero bruciare.

Durante l'uso, è necessario mantenere sempre una distanza di 2 m tra la griglia a carbone e il materiale combustibile (cespugli, alberi, terrazze in legno, recinzioni, edifici, ecc).

Non collocare la griglia a carbone sotto una sporgenza del tetto o in un'altra area chiusa. La mancata osservanza di queste distanze impedisce una corretta ventilazione e può aumentare il rischio di incendio e/o di danni alle cose, con il rischio di lesioni personali.

Solo per uso domestico.

Non utilizzare questa griglia a carbone per scopi diversi da quelli previsti.

Non utilizzare benzina, cherosene o alcol per accendere il grill. L'uso di questi prodotti o di altri simili potrebbe causare un'esplosione con conseguenti gravi lesioni fisiche.

Collocare la griglia a carbone in un'area in cui bambini e animali domestici non possano entrare in contatto con l'unità. Durante l'uso della griglia a carbone è necessaria una stretta sorveglianza. Non lasciare la griglia a carbone incustodita quando è in funzione.

Non conservare o utilizzare la griglia a carbone in prossimità di benzina o altri liquidi o gas infiammabili o in presenza di vapori infiammabili.

Prestare attenzione durante l'assemblaggio e l'uso del grill a carbonella per evitare graffi o tagli dai bordi taglienti delle parti metalliche. Prestare attenzione quando si raggiunge o si passa sotto.

In caso di vento, posizionare la griglia a carbone in un'area esterna protetta dal vento.

Non lasciare mai incustodita la cenere nella griglia a carbone. Prima di lasciare la griglia a carbone incustodita, mettere le ceneri rimanenti in un contenitore metallico non combustibile e saturarle completamente con acqua. Lasciare che ceneri e acqua rimangano nel contenitore metallico per 24 ore prima di smaltirle.

Le ceneri spente devono essere poste a distanza di sicurezza da tutte le strutture e i materiali combustibili.

Con un tubo da giardino, bagnare completamente la superficie sotto e intorno alla griglia a carbone per spegnere le ceneri eventualmente cadute durante la cottura o la pulizia.

Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente la griglia a carbone. Non lasciare che la griglia a carbone si riempia di acqua piovana. Coprire la griglia a carbone o riporla in un luogo asciutto per proteggerla dalle intemperie quando non viene utilizzata.

Fare attenzione quando si solleva o si sposta la griglia a carbone per evitare stiramenti e lesioni alla schiena.

Si consiglia di tenere a portata di mano un estintore. Consultare le autorità locali per determinare le dimensioni e il tipo di estintore adeguato.

Sebbene sia resistente al gelo, consigliamo vivamente di riporre la griglia a carbonella all'interno durante l'inverno (attenzione: l'uso all'interno è vietato, è consentito solo il deposito). L'uso di un grill a carbonella in ambienti chiusi è estremamente pericoloso).

Smaltire correttamente tutto il materiale di imballaggio.

Utilizzate solo legna secca per ottenere il massimo calore dalla vostra griglia a carbone. La legna verde produce un fuoco freddo e fumoso. Non accatastate pezzi di legno di dimensioni eccessive nella griglia a carbone, non è una fornace e non è consigliabile avere fuochi ardenti.

Non bruciare il legno trattato o verniciato perché potrebbe rilasciare tossine dannose per l'uomo e per l'ambiente.



**USARE CAUTELE E BUON SENSO QUANDO SI UTILIZZA LA GRIGLIA A CARBONELLA
LA MANCATA OSSERVAZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA E DELLE LINEE GUIDA CONTENUTE NEL PRESENTE
MANUALE PUÒ PROVOCARE LESIONI PERSONALI O DANNI ALLE COSE.**

ILLUMINAZIONE

- Il segreto per accendere con successo la griglia a carbone è una buona preparazione del fuoco e l'utilizzo di combustibile secco.
- Iniziare con una base di fogli singoli di carta di giornale asciutta formando delle palline della grandezza di un pugno. Posizionatele alla base della griglia a carbone.
- Procuratevi legna secca dello spessore di un fiammifero. Mettetelo sopra il giornale, facendo attenzione a non schiacciare la carta per non ridurre l'intercapedine d'aria e togliere ossigeno al fuoco.
- Sopra la legna spessa come un fiammifero, aggiungete due belle manciate di bastoncini dello spessore di una matita.
- Infine, tenete a portata di mano una buona scorta di bricchette di carbone o di legna secca dello spessore di un pollice. Per ora tenetela da parte.
- Ora mettete un fiammifero o un accendino sulla carta asciutta alla base della griglia a carbone. Si può accendere in un paio di punti, il volume del fumo e della fiamma aumenterà man mano che la carta incendia i rametti spessi di fiammifero e a sua volta accende i rametti spessi di matita.
- Aggiungete con cautela la legna spessa o la carbonella, pochi pezzi alla volta, per aumentare la scorta di combustibile nella griglia a carbone.



IMPORTANTE: LA VASCA NON DEVE ESSERE PIENA PER PIU' DI 3/4. LA CARBONELLA NON DEVE MAI TOCCARE LA GRIGLIA. SE LA CIOTOLA È TROPPO PIENA, SI DANNEGGIA RAPIDAMENTE A CAUSA DEL SURRISCALDAMENTO E LA TEMPERATURA È TROPPO ALTA PER UNA CORRETTA COTTURA ALLA GRIGLIA.

- Utilizzare solo carbone o bricchette di alta qualità.
- Utilizzare solo un accendino a carbone.
- La griglia deve essere riscaldata e la carbonella incandescente per almeno 30 minuti prima di cucinare per la prima volta.
- Accendere uno o due accendini con un fiammifero e posizzionarli su un letto di carbonella o bricchette disposte in modo sparso.
- Lasciare accendere la carbonella per 2-4 minuti e poi aggiungere il resto della carbonella/briquette.
- Dopo 15-20 minuti, sulla carbonella inizia a formarsi della cenere bianca. La brace ha quindi raggiunto la sua temperatura ottimale.
- Distribuire la carbonella in modo uniforme nella botte del fuoco.
- Posizionare la griglia e iniziare a grigliare.
- Per spegnere l'unità, interrompere l'aggiunta di combustibile e lasciare che il fuoco nella griglia a carbone si spenga o innaffiare con sabbia.



NON utilizzare acqua per non danneggiare la griglia a carbone.

MANUTENZIONE

- Una pulizia regolare prolunga la durata della griglia. Non utilizzare materiali abrasivi per non danneggiare la finitura della superficie.
- Per la normale pulizia è sufficiente un panno umido e un detergente.
- Utilizzare un detergente per smalti se le superfici della griglia sono difficili da pulire.
- Non utilizzare mai prodotti abrasivi o lana d'acciaio per pulire l'elemento riscaldante e il recipiente dell'acqua.
- Indossare guanti per evitare scottature quando si solleva la griglia dopo la cottura.
- Conservare la griglia a carbone sotto un coperchio o in un luogo asciutto sotto una tettoia quando non viene utilizzata.

DATI TECNICI

Modello	BBQ1970
Area di cottura	Φ37,5 cm
Altezza di cottura	56 cm
Ciotola per il fuoco	L47*W40*H63, acciaio T 0,7 mm con verniciatura ad alta temperatura
Porta	13,5*12,5 cm, acciaio T 0,7 mm con verniciatura ad alta temperatura
Termometro	Si
Griglia di cottura	Φ37,5 cm, Φ2,5*Φ3,8 filo d'acciaio con rivestimento cromato
Vaschetta per l'acqua	Φ37,5*H7cm, acciaio con rivestimento in smalto
Gambe	3 pezzi, H16*6*3cm, acciaio con verniciatura a polvere
Griglia di carbone	Acciaio con rivestimento in zinco
Dimensioni del prodotto / N.W. - G.W.	L47*L40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ASSEMBLEA GENERALE

Per facilitare il montaggio

- Per evitare di perdere piccoli componenti o ferramenta, assemblare questo barbecue a carbonella su una superficie piana e dura che non presenti crepe o aperture. Si consiglia di stendere una coperta o simili per evitare di danneggiare la finitura durante il montaggio.
- Durante la produzione è stata prestata la massima attenzione per eliminare i bordi taglienti, ma è necessario maneggiare tutti i componenti con cura per evitare lesioni.
- Prima di iniziare, verificare che siano presenti tutti i componenti.
- Se necessario, serrare prima a mano tutti i collegamenti della ferramenta. Una volta completata la fase, tornare indietro e squadrare, quindi serrare completamente tutta la ferramenta.
- Seguire tutti i passaggi per assemblare correttamente il prodotto.

Strumenti necessari: Cacciavite a croce

- **Montaggio tipico:** circa 1 ora

- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO -

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете внимателно това ръководство за потребителя преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на скарата на дървени въглища, физическо нараняване и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеще



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГРИЛА НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА САМО НА ОТКРИТО!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ВЪГЛЕРОДЕН ОКИС! ИЗГРЯНЕТО НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА НА ЗАКРИТО МОЖЕ ДА ВИ УБИЕ, ТЪЙ КАТО ОТДЕЛЯ ВЪГЛЕРОДЕНМОНООКСИД, КОЙТО НЯМА МИРИС. НИКОГА НЕ ИЗГРЯЙТЕ ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА В ЗАТВОРЕНИ ПОМЕЩЕНИЯ, КАТО ПАЛАТКА, ДОМ/СГРАДА, АВТОМОБИЛ ИЛИ ГАРАЖ!



Прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че грилът ви е правилно инсталиран, сглобен, поддържан и обслужван в съответствие с тези инструкции.

- Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни телесни наранявания и/или материални щети.
- Ако имате някакви въпроси относно сглобяването или експлоатацията на тази скара на дървени въглища, консултирайте се с вашия търговец, производителя или негов представител.
- САМО ЗА УПОТРЕБА НА ОТКРИТО.
- НЕ използвайте грила на дървени въглища, преди да прочетете книжката с инструкции.
- НЕ поставяйте предмети върху или срещу тази скара на дървени въглища.
- НЕ съхранявайте химикали или запалими материали, както и аерозоли в близост до тази скара на дървени въглища.
- НЕ използвайте грила на дървени въглища на закрито или в затворено помещение.
- Достъпните части може да са много горещи. Пазете малки деца настрана.

Минимални разстояния от горими материали: 2 метра

Важно: монтажникът или продавачът трябва да остави тези инструкции на потребителя. Потребителят трябва да предостави тези инструкции на всички потребители.



**ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ПРЕДИ ДА СГЛОБИТЕ И
ИЗПОЛЗВАТЕ ГРИЛА НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА.**

Използвайте тази скара на дървени въглища само върху твърда, равна, негорима, стабилна повърхност (бетон, земя и др.), която може да издържи теглото на скарата. Никога не използвайте върху дървени или други повърхности, които биха могли да изгорят. При използване на грила за дървени въглища винаги трябва да се спазва подходящо разстояние от 2 м между него и горими материали (храсти, дървета, дървени навеси, огради, сгради и др.) или конструкции.

Не поставяйте грила за дървени въглища под навес на покрив или на друго затворено място. Неспазването на тези разстояния ще попречи на правилната вентилация и може да увеличи риска от пожар и/или материални щети, което може да доведе и до телесни повреди.

Само за домашна употреба.

Не използвайте тази скара на дървени въглища за други цели, освен по предназначение.

Не използвайте бензин, керосин или алкохол за запалване на скарата. Използването на тези или подобни продукти може да предизвика експлозия, която да доведе до тежки телесни повреди.

Поставете грила на дървени въглища на място, където деца и домашни любимци не могат да влязат в контакт с уреда. Когато се използва грилът за дървени въглища, е необходим строг надзор. Не оставяйте грила за дървени въглища без надзор, когато се използва.

Не съхранявайте и не използвайте грила на дървени въглища в близост до бензин или други запалими течности, газове или на места, където може да има запалими пари.

Бъдете внимателни при сглобяването и експлоатацията на грила за дървени въглища, за да избегнете одрасквания или порязвания от остри ръбове на метални части. Внимавайте, когато достигате до или под.

При ветровито време поставете грила на дървени въглища на защитено от вятъра място.

Никога не оставяйте пепелта в скарата на дървени въглища без надзор. Преди да оставите скарата на дървени въглища без надзор, поставете останалата пепел в негорим метален съд и я напоете напълно с вода. Оставете пепелта и водата да престоят в металния съд 24 часа, преди да ги изхвърлите.

Погасената пепел трябва да се постави на безопасно разстояние от всички постройки и горими материали.

С помощта на градински маркуч намокрете напълно повърхността под и около скарата на дървени въглища, за да потушите пепелта, която може да е паднала по време на готвенето или почистването.

След всяка употреба почиствайте внимателно скарата на дървени въглища. Не позволявайте на скарата за дървени въглища да се напълни с дъждовна вода. Покрийте грила за дървени въглища или го съхранявайте в сух подслон, за да го предпазите от атмосферните влияния, когато не го използвате.

Внимавайте, когато повдигате или премествате скарата на дървени въглища, за да предотвратите навяхвания и наранявания на гърба.

Препоръчваме да имате под ръка пожарогасител. Обърнете се към местните власти, за да определите подходящия размер и вид на пожарогасителя. Въпреки че е устойчив на замръзване, силно препоръчваме да съхранявате грила си на дървени въглища вътре през зимата (*Внимание: използването на закрито е забранено, разрешено само съхранението. Използването на скара на дървени въглища на закрито е изключително опасно*). Изхвърлете правилно всички опаковъчни материали. Използвайте само суха дървесина, за да постигнете максимална топлина от скарата с дървени въглища. Зелените дърва ще доведат до димящ студен огън. Не слагайте прекалено големи парчета дърва в грила за дървени въглища, той не е пещ и не се препоръчва да се пали огън. Не изгаряйте обработена или боядисана дървесина, тъй като това може да доведе до отделяне на токсини, вредни за вас и околната среда.



**ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗЛИВОСТ И ЗДРАВ РАЗУМ, КОГАТО РАБОТИТЕ С ВАШАТА СКАРА НА ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА
НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УКАЗАНИЯТА В ТОВА РЪКОВОДСТВО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЛЕСНИ
НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ.**

ОСВЕТЛЕНИЕ

- Тайната на успешното запалване на скарата на дървени въглища е в добрата подготовка на огъня и използването на сухо гориво.
- Започнете с основа от единични листове сух вестник, оформени на топчета с големина на юмрук. Поставете ги в основата на скарата на дървени въглища.
- Вземете сухи дърва за горене с дебелина на клечка. Поставете тези дърва върху вестника, като внимавате да не смачкате хартията, тъй като това ще намали въздушната междина и ще лиши огъня от кислород.
- Върху запалената клечка за запалване добавете две добри шепи клечки с дебелина на молив.
- И накрая имайте под ръка добър запас от брикети от дървени въглища или сухи дърва с дебелина на палеца. Засега ги дръжте настрана.
- Сега поставете запалка или кибрит върху сухата хартия в основата на скарата с дървени въглища. Можете да я запалите на няколко места, обемът на дима и пламъка ще се увеличи, тъй като хартията запалва дебелия клонки от запалката и на свой ред запалва дебелия клонки от молива.
- Добавете внимателно дебелия дърва или дървени въглища, по няколко парчета, за да се увеличи количеството гориво в скарата с дървени въглища.



ВАЖНО: КУПАТА НЕ ТРЯБВА ДА Е ПЪЛНА ПОВЕЧЕ ОТ 3/4. ДЪРВЕНИТЕ ВЪГЛИЩА НЕ ТРЯБВА ДА ДОКОСВАТ РЕШЕТКАТА НА ГРИЛА. АКО КУПАТА Е ПРЕПЪЛНЕНА, ТЯ ЩЕ СЕ ПОВРЕДИ БЪРЗО ПОРАДИ ПРЕГРЯВАНЕ И ТЕМПЕРАТУРАТА ЩЕ БЪДЕ ТВЪРДЕ ВИСОКА ЗА ПРАВИЛНА РАБОТА НА ГРИЛА

- Използвайте само висококачествени дървени въглища или брикети.
- Използвайте само запалка за дървени въглища.
- Грилът трябва да е загрят и въглищата да са нажежени поне 30 минути, преди да започнете да готвите на него за първи път.
- Запалете с кибрит една или две запалки за дървени въглища и ги поставете върху рядко подреденото легло от дървени въглища или брикети.
- Оставете запалките за 2 до 4 минути и след това добавете останалите дървени въглища/брикети.
- След 15 до 20 минути върху дървените въглища започва да се образува бяла пепел. Тогава въглените са достигнали оптималната си температура.
- Разпределете равномерно дървените въглища във варела за огън.
- Поставете решетката на скарата и започнете да печете на скара.
- За да изгасите устройството - спрете да добавяте гориво и оставете огъня в скарата на дървени въглища да угасне или го посипете с пясък.



НЕ използвайте вода, тъй като това може да повреди скарата на дървени въглища.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Редовното почистване удължава живота на скарата. Не използвайте абразивни материали, тъй като те могат да повредят повърхността.
- За нормално почистване е необходима само влажна кърпа и почистващ препарат.
- Ако повърхността на грила се почиства трудно, използвайте почистващ препарат за емайл.
- Никога не използвайте абразивни продукти или стоманена вълна за почистване на нагревателния елемент и съда за вода.
- Носете ръкавици, за да избегнете изгаряния, когато сваляте решетката след печене на скара.
- Съхранявайте скарата на дървени въглища под капак или на сухо място под покрив, когато не я използвате.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBQ1970
Зона за готвене	Ф37,5 cm
Височина на готвене	56 cm
Купа за огън	L47*W40*H63, T 0,7 mm стомана с високотемпературно боядисване
Врата	13.5*12.5cm, T 0.7mm стомана с високотемпературна боя
Термометър	Да
Решетка за готвене	Ф37.5cm, Ф2.5*Ф3.8 стоманена тел с хромирано покритие
Водна паница	Ф37.5*H7cm, стомана с емайлово покритие
Крака	Збр, H16*6*3cm, стомана с прахово покритие
Решетка от дървени въглища	Стомана с цинково покритие
Размер на продукта / N.W. - G.W.	L47*W40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОБЩО СЪБРАНИЕ

За най-лесно сглобяване

- За да избегнете загубата на малки компоненти или хардуер, сглобете тази скара на дървени въглища върху твърда равна повърхност, която няма пукнатини или отвори. Може да пожелаете да сложите одеяло или нещо подобно, за да избегнете евентуално повреждане на покритието по време на сглобяването.
- По време на производството са положени големи усилия за премахване на остри ръбове, но трябва да боравите внимателно с всички компоненти, за да избегнете нараняване.
- Преди да започнете, проверете дали разполагате с всички компоненти.
- Когато е приложимо, първо затегнете ръчно всички хардуерни връзки, след като завършите стъпката, върнете се обратно и изравнете, след което затегнете напълно целия хардуер.
- Следвайте всички стъпки, за да сглобите правилно продукта си.

Необходими инструменти: 1 кръстата отвертка

Типично сглобяване: около 1 час

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



AVERTISMENT! Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la în deteriorarea grătarului cu cărbuni, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru viitor



AVERTISMENT! PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ, UTILIZAȚI GRĂTARUL CU CĂRBUNI NUMAI ÎN AER LIBER!



AVERTISMENT! PERICOL DE MONOXID DE CARBON! ARDEREA CĂRBUNELUI ÎN INTERIOR VĂ POATE UCIDE, DEOARECE ACESTA EMANĂ CARBON MONOXID CARE NU ARE MIROS. NU ARDEȚI NICIODATĂ CĂRBUNEL ÎN SPAȚII ÎNCHISE, CUM AR FI UN CORT, O CASĂ/CLĂDIRE, UN VEHICUL SAU UN GARAJ!



Citiți cu atenție instrucțiunile și asigurați-vă că grătarul dvs. este corect instalat, asamblat, întreținut și reparat în conformitate cu aceste instrucțiuni.

- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave și/sau daune materiale.
- Dacă aveți întrebări cu privire la asamblarea sau funcționarea acestui grătar cu cărbuni, consultați dealerul, producătorul sau agentul său.
- NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN EXTERIOR.
- NU utilizați grătarul cu cărbuni înainte de a citi manualul de instrucțiuni.
- NU așezați articole pe sau împotriva acestui grătar cu cărbuni.
- NU depozitați substanțe chimice sau materiale inflamabile și NU pulverizați aerosoli în apropierea acestui grătar cu cărbuni.
- NU folosiți grătarul cu cărbuni în interior sau într-o zonă închisă.
- Piese accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți la distanță copiii mici.

Distanțe minime față de materialele combustibile: 2 metri

Important: Instalatorul sau vânzătorul trebuie să lase aceste instrucțiuni consumatorului. Consumatorul trebuie să pună aceste instrucțiuni la dispoziția tuturor utilizatorilor.



**AVERTIZARE IMPORTANTĂ PRIVIND SIGURANȚA!
CITIȚI CU ATENȚIE TOATE AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE
ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA GRĂTARULUI DVS. CU CĂRBUNI**

Utilizați acest grătar cu cărbuni numai pe o suprafață tare, plană, incombustibilă, stabilă (beton, pământ etc.), capabilă să suporte greutatea grătarului. NU utilizați niciodată pe suprafețe din lemn sau alte suprafețe care ar putea arde.

Distanța corespunzătoare de 2 m între grătarul cu cărbuni și materialele combustibile (tufișuri, copaci, punți din lemn, garduri, clădiri etc.) sau construcții trebuie menținută în permanență atunci când este utilizat.

NU așezați grătarul cu cărbuni sub acoperișul unui acoperiș sau în altă zonă închisă. Nerespectarea acestor spații libere va împiedica ventilarea corespunzătoare și poate crește riscul unui incendiu și/sau al deteriorării proprietății, ceea ce ar putea duce, de asemenea, la vătămări corporale.

Numai pentru uz casnic.

NU utilizați acest grătar pentru cărbuni în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

NU utilizați benzină, kerosen sau alcool pentru aprinderea grătarului. Utilizarea oricăruia dintre aceste produse sau a altor produse similare poate provoca o explozie care poate duce la vătămări corporale grave.

Așezați grătarul cu cărbuni într-o zonă în care copiii și animalele de companie nu pot intra în contact cu unitatea. Este necesară supravegherea atentă atunci când grătarul cu cărbuni este utilizat. Nu lăsați grătarul cu cărbuni nesupravegheat atunci când este utilizat.

NU depozitați și nu utilizați grătarul cu cărbuni în apropierea benzinei sau a altor lichide inflamabile, gaze sau în locuri unde pot fi prezenți vapori inflamabili. Aveți grijă când asamblați și folosiți grătarul cu cărbuni pentru a evita zgârieturi sau tăieturi de la marginile ascuțite ale pieselor metalice. Aveți grijă atunci când ajungeți în sau sub.

Pe vreme vântoasă, amplasați grătarul cu cărbuni într-o zonă în aer liber care este protejată de vânt.

NU lăsați niciodată nesupravegheat cenușa din grătarul cu cărbuni. Înainte ca grătarul cu cărbuni să poată fi lăsat nesupravegheat, puneți cenușa rămasă într-un recipient metalic incombustibil și saturați-l complet cu apă. Lăsați cenușa și apa să rămână în recipientul metalic 24 de ore înainte de a le elimina.

Cenușa stinsă trebuie plasată la o distanță sigură de toate structurile și materialele combustibile.

Cu ajutorul unui furtun de grădină, umeziți complet suprafața de sub și din jurul grătarului cu cărbuni pentru a stinge orice cenușă care ar fi putut cădea în timpul procesului de gătit sau de curățare.

După fiecare utilizare, curățați bine grătarul cu cărbuni. Nu lăsați grătarul cu cărbuni să se umple cu apă de ploaie. Acoperiți grătarul cu cărbuni sau depozitați-l într-un adăpost uscat pentru a-l proteja de intemperii atunci când nu este utilizat.

Aveți grijă atunci când ridicați sau mutați grătarul pentru cărbuni pentru a preveni întinderile și rănila la spate.

Vă recomandăm să aveți la îndemână un stingător de incendiu. Consultați autoritățile locale pentru a determina dimensiunea și tipul adecvate de extingător.

Deși este rezistent la îngheț, vă recomandăm cu insistență să depozitați grătarul cu cărbuni în interior pe timp de iarnă (*Atenție: utilizarea în interior este interzisă, este permisă doar depozitarea. Utilizarea unui grătar cu cărbuni în interior este extrem de periculoasă*).

Eliminați în mod corespunzător toate materialele de ambalare.

Folosiți numai lemn uscat pentru a obține căldură maximă de la grătarul dvs. cu cărbuni. Lemnul verde va duce la un foc rece și afumat. Nu stivuiți bucăți prea mari de lemn în grătarul cu cărbuni, acesta nu este un cuptor și nu sunt recomandate focurile puternice.

Nu ardeți lemnul tratat sau vopsit, deoarece acesta poate elibera toxine dăunătoare pentru dumneavoastră și pentru mediu.



**FOLOȘIȚI PRUDENȚĂ ȘI BUN SIMȚ ATUNCI CÂND FOLOȘIȚI GRĂTARUL CU CĂRBUNI
NERESPECTAREA AVERTISEMENTELOR DE SIGURANȚĂ ȘI A LINIILOR DIRECTOARE DIN ACEST MANUAL POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI
CORPORALE SAU DAUNE MATERIALE**

ILUMINARE

- Secretul pentru a aprinde cu succes grătarul cu cărbuni este pregătirea bună a focului și utilizarea combustibilului uscat.
- Începeți cu o bază formată din foi simple de hârtie de ziar uscată, în formă de bile de mărimea unui pumn. Așezați-le în baza grătarului cu cărbuni.
- Obțineți lemne uscate de grosimea unui băț de chibrit. Așezați aceste lemne deasupra ziarului, având grijă să nu striviți hârtia, deoarece acest lucru va reduce spațiul de aer și va lipsi focul de oxigen.
- Peste lemnele groase ca bețele de chibrit adăugați două mâini bune de bețe de grosimea unui creion.
- În cele din urmă, aveți la îndemână o rezervă bună de brichete de cărbune sau lemn uscat de grosimea degetului mare. Deocamdată, păstrați-le la o parte.
- Acum puneți un chibrit sau o brichetă pe hârtia uscată de la baza grătarului cu cărbuni. Puteți să o aprindeți în mai multe locuri, volumul de fum și flacăra va crește pe măsură ce hârtia va aprinde crenguțele groase de chibrit și, la rândul său, va aprinde crenguțele groase de creion.
- Adăugați lemnul gros sau cărbunele cu grijă, câteva bucăți la un moment dat, pentru a mări cantitatea de combustibil din grătarul cu cărbune.



IMPORTANT: VASUL NU TREBUIE SĂ FIE PLIN MAI MULT DE 3/4. CĂRBUNELE NU TREBUIE SĂ ATINGĂ NICIODATĂ SUPTUL GRĂTARULUI. DACĂ BOLUL ESTE PEA PLIN, ACESTA SE VA DETERIORA RAPID DIN CAUZA SUPRĂÎNCĂLZIRII ȘI TEMPERATURA VA FI PEA RIDICATĂ PENTRU FUNCȚIONAREA CORECTĂ A GRĂTARULUI

- Utilizați numai cărbune sau brichete de înaltă calitate.
- Utilizați numai o brichetă cu cărbune.
- Grătarul trebuie să fie încălzit, iar cărbunele să strălucească timp de cel puțin 30 de minute înainte de a găti pe el pentru prima dată.
- Aprindeți una sau două brichete de cărbune cu un chibrit și așezați-le pe un pat de cărbune sau de brichete slab aranjate.
- Lăsați brichetele cu cărbune timp de 2 până la 4 minute și apoi adăugați restul de cărbune/brichete.
- După 15-20 de minute, pe cărbuni începe să se formeze cenușa albă. Cărbunii au atins atunci temperatura optimă.
- Răspândiți cărbunele uniform în butoiul de foc.
- Puneți grătarul în poziție și începeți grătarul.
- Pentru a stinge unitatea - opriți adăugarea de combustibil și lăsați focul din grătarul cu cărbuni să moară sau stingeți cu nisip.



NU folosiți apă, deoarece aceasta ar putea deteriora grătarul cu cărbuni.

ÎNȚREȚINERE

- Curățarea regulată prelungeste durata de viață a grătarului. Nu utilizați materiale abrazive, deoarece acestea pot deteriora finisajul suprafeței.
- Curățarea normală necesită doar o cârpă umedă și detergent.
- Utilizați detergent pentru smalț dacă suprafețele grătarului sunt greu de curățat.
- Nu utilizați niciodată produse abrazive sau vată de oțel pentru a curăța elementul de încălzire și recipientul pentru apă.
- Purtați mănuși pentru a evita arsurile atunci când ridicați grătarul după prăjire.
- Depozitați grătarul cu cărbune sub un capac sau într-un loc uscat sub un acoperiș atunci când nu este utilizat.

DATE TEHNICE

Model	BBQ1970
Zona de gătit	Φ37,5 cm
Înălțimea de gătit	56 cm
Bol de foc	L47 * W40 * H63, oțel T 0.7mm cu vopsire de înaltă temperatură
Ușă	13.5*12.5cm, oțel T 0.7mm cu vopsire de înaltă temperatură
Termometru	Da
Grilă de gătit	Φ37.5cm, Φ2.5*Φ3.8 sârmă de oțel cu crom acoperit
Tigaie cu apă	Φ37.5*H7cm , oțel acoperit cu email
Picioare	3pcs , H16*6*3cm , oțel cu acoperire cu pulbere
Grilă de cărbune	Oțel cu strat de zinc
Dimensiunea produsului / N.W. - G.W	L47*W40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănilor și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ADUNAREA GENERALĂ

Pentru cea mai ușoară asamblare

- Pentru a evita pierderea componentelor mici sau a feroneriei, asamblați acest grătar pe o suprafață plană dură care nu are fisuri sau deschideri. Este posibil să doriți să întindeți o pătură sau ceva similar, pentru a evita deteriorarea finisajului în timpul asamblării.
- În timpul producției s-a avut mare grijă să se elimine marginile ascuțite, dar trebuie să manevrați toate componentele cu grijă pentru a evita rănirea.
- Verificați dacă aveți toate componentele înainte de a începe. Atunci când este cazul, strângeți mai întâi manual toate conexiunile hardware. După ce pasul este finalizat, reveniți și pătrați apoi strângeți complet toate hardware-urile.
- Urmați toți pașii pentru a asambla corect produsul.

Unelte necesare: 1 șurubelniță Phillips

Asamblare tipică: aproximativ 1 oră

- VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE -

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować uszkodzeniem grilla węglowego, obrażeniami ciała i/lub zniszczeniem mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na przyszłość



OSTRZEŻENIE! DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA UŻYWAJ GRILLA WĘGLOWEGO WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ!



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE TLENKIEM WĘGLA! SPALANIE WĘGLA DRZEWNEGO W POMIĘSZCZENIACH MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ, PONIEWAŻ WYDZIELA ON TLENEK WĘGLA, KTÓRY NIE MA ZAPACHU. NIGDY NIE SPALAJ WĘGLA DRZEWNEGO W ZAMKNIĘTYCH POMIĘSZCZENIACH, TAKICH JAK NAMIOT, DOM/BUDYNEK, POJAZD LUB GARAŻ!



Przeczytaj uważnie instrukcję i upewnij się, że grill jest prawidłowo zainstalowany, zmontowany, konserwowany i serwisowany zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.
- W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub obsługi tego grilla na węgiel drzewny należy skonsultować się ze sprzedawcą, producentem lub jego przedstawicielem.
- WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO.
- NIE używaj grilla węglowego przed przeczytaniem instrukcji obsługi.
- NIE WOLNO umieszczać żadnych przedmiotów na grillu węglowym.
- W pobliżu tego grilla na węgiel drzewny NIE WOLNO przechowywać chemikaliów, materiałów łatwopalnych ani aerozoli.
- NIE używaj grilla węglowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Dostępne części mogą być bardzo gorące. Małe dzieci należy trzymać z dala.

Minimalna odległość od materiałów palnych: 2 metry

Ważne: Instalator lub sprzedawca musi pozostawić te instrukcje konsumentowi. Konsument musi udostępnić te instrukcje wszystkim użytkownikom.



**WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!
PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU I OBSŁUGI GRILLA
WĘGLOWEGO NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE
OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.**

Grilla węglowego należy używać wyłącznie na twardej, równej, niepalnej i stabilnej powierzchni (beton, ziemia itp.), która jest w stanie utrzymać ciężar grilla. Nigdy nie używaj na drewnianych lub innych powierzchniach, które mogą się zapalić.

Przez cały czas użytkowania należy zachować odpowiedni odstęp 2 m między grillem na węgiel drzewny a materiałami łatwopalnymi (krzewami, drzewami, drewnianymi tarasami, ogrodzeniami, budynkami itp.).

Nie należy umieszczać grilla na węgiel drzewny pod okapem dachu lub w innym zamkniętym miejscu. Nieprzestrzeżenie tych odstępów uniemożliwi prawidłową wentylację i może zwiększyć ryzyko pożaru i/lub uszkodzenia mienia, co może również skutkować obrażeniami ciała.

Wyłącznie do użytku domowego.

Nie używaj tego grilla węglowego do celów innych niż jego przeznaczenie.

Do rozpalania grilla nie wolno używać benzyny, nafty ani alkoholu. Użycie któregoś z tych lub podobnych produktów może spowodować eksplozję prowadzącą do poważnych obrażeń ciała.

Grill węglowy należy umieścić w miejscu, w którym dzieci i zwierzęta domowe nie mogą mieć kontaktu z urządzeniem. Podczas korzystania z grilla węglowego konieczny jest ścisły nadzór. Nie pozostawiać grilla na węgiel drzewny bez nadzoru, gdy jest używany.

Nie przechowuj ani nie używaj grilla węglowego w pobliżu benzyny lub innych łatwopalnych cieczy, gazów lub w miejscach, w których mogą występować łatwopalne opary.

Należy zachować ostrożność podczas montażu i obsługi grilla na węgiel drzewny, aby uniknąć zadrapań lub skaleczeń ostrymi krawędziami metalowych części. Należy zachować ostrożność podczas sięgania do lub pod urządzenie.

Przy wietrznej pogodzie grill węglowy należy umieścić w miejscu chronionym przed wiatrem.

Nigdy nie pozostawiaj popiołu w grillu węglowym bez nadzoru. Przed pozostawieniem grilla na węgiel drzewny bez nadzoru należy umieścić pozostały popiół w niepalnym metalowym pojemniku i całkowicie nasączyć go wodą. Pozostawić popiół i wodę w metalowym pojemniku na 24 godziny przed utylizacją.

Ugaszony popiół należy umieścić w bezpiecznej odległości od wszystkich konstrukcji i materiałów palnych.

Za pomocą węża ogrodowego całkowicie zwilż powierzchnię pod i wokół grilla węglowego, aby ugasić popiół, który mógł spaść podczas procesu gotowania lub czyszczenia.

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić grill węglowy. Nie dopuszczać do napełnienia grilla na węgiel drzewny wodą deszczową. Nieużywany grill na węgiel drzewny należy przykryć lub przechowywać w suchym pomieszczeniu w celu ochrony przed czynnikami atmosferycznymi.

Należy zachować ostrożność podczas podnoszenia lub przenoszenia grilla na węgiel drzewny, aby zapobiec nadwyrężeniom i urazom pleców.

Zalecamy posiadanie pod ręką gaśnicy. W celu określenia odpowiedniego rozmiaru i typu gaśnicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Pomimo odporności na mróz, zdecydowanie zalecamy przechowywanie grilla na węgiel drzewny wewnątrz w okresie zimowym (*uwaga: używanie w pomieszczeniach jest zabronione, dozwolone jest jedynie przechowywanie*). Używanie grilla na węgiel drzewny w pomieszczeniach jest niezwykle niebezpieczne).

Prawidłowo usuwać wszystkie materiały opakowaniowe.

Używaj tylko suchego drewna, aby uzyskać maksymalne ciepło z grilla węglowego. Zielone drewno doprowadzi do zadymienia zimnego ognia. Nie układaj zbyt dużych kawałków drewna w grillu na węgiel drzewny, nie jest to piec i nie zaleca się rozpalania ognia.

Nie spalaj impregnowanego lub malowanego drewna, ponieważ może to spowodować uwolnienie toksyn szkodliwych dla Ciebie i środowiska.



**NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ I ZDROWY ROZSĄDEK PODCZAS OBSŁUGI GRILLA WĘGLOWEGO
NIEPRZESTRZEŻENIE OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA I WYTYCZNYCH ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOŻE
SKUTKOWAĆ OBRĄŻENIAMI CIAŁA LUB USZKODZENIEM MIENIA**

OŚWIETLENIE

- Sekretem udanego rozpalenia grilla węglowego jest dobre przygotowanie ognia i użycie suchego paliwa.
- Rozpocznij od ułożenia pojedynczych arkuszy suchej gazety uformowanych w kulki wielkości pięści. Umieść je w podstawie grilla węglowego.
- Przygotuj suchą rozpałkę o grubości zapałki. Umieść rozpałkę na gazecie, uważając, aby nie zgnieść papieru, ponieważ zmniejszy to szczelność powietrzną i pozbawi ogień tlenu.
- Na rozpałkę o grubości zapałki połóż dwie garście patyków o grubości ołówka.
- Na koniec miej pod ręką dobry zapas brykietów węgla drzewnego lub suchego drewna o grubości kciuka. Na razie trzymaj je z boku.
- Teraz umieść zapałkę lub zapalniczkę na suchym papierze u podstawy grilla na węgiel drzewny. Możesz zapalić go w kilku miejscach, a ilość dymu i płomienia wzrośnie, gdy papier zapali grube gałązki zapałki, a to z kolei zapali grube gałązki ołówka.
- Ostrożnie dodawaj grube drewno lub węgiel drzewny, po kilka kawałków na raz, aby zwiększyć ilość paliwa w grillu węglowym.



WAŻNE: MISA NIE POWINNA BYĆ ZAPEŁNIONA W WIĘCEJ NIŻ 3/4. WĘGIEL DRZEWNY NIE MOŻE NIGDY DOTYKAĆ RUSZTU GRILLA. JEŚLI MISA JEST PRZEPEŁNIONA, SZYBKO ULEGNIE USZKODZENIU Z POWODU PRZEGRZANIA, A TEMPERATURA BĘDZIE ZBYT WYSOKA DLA PRAWDŁOWEGO DZIAŁANIA GRILLA.

- Używaj wyłącznie wysokiej jakości węgla drzewnego lub brykietów.
- Używaj tylko zapalniczki na węgiel drzewny.
- Przed pierwszym gotowaniem grill musi być rozgrzany, a węgiel drzewny żarzący się przez co najmniej 30 minut.
- Zapal jedną lub dwie zapalniczki do węgla drzewnego za pomocą zapałki i umieść je na rzadko ułożonym podłożu z węgla drzewnego lub brykietu.
- Pozostaw rozpałkę na 2 do 4 minut, a następnie dodaj resztę węgla drzewnego/brykietów.
- Po 15-20 minutach na węglu zacznie tworzyć się biały popiół. Żar osiągnął wtedy swoją optymalną temperaturę.
- Rozłóż równomiernie węgiel drzewny w palenisku.
- Umieść ruszt grillowy na swoim miejscu i rozpocznij grillowanie.
- Aby zgasić urządzenie - przestań dodawać paliwo i pozwól, aby ogień w grillu na węgiel drzewny wygasł lub posyp go piaskiem.



NIE używaj wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie grilla węglowego.

KONSERWACJA

- Regularne czyszczenie przedłuża żywotność grilla. Nie używaj materiałów ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni.
- Do normalnego czyszczenia wystarczy wilgotna ściereczka i detergent.
- Jeśli powierzchnie grilla są trudne do wyczyszczenia, należy użyć środka do czyszczenia emalii.
- Do czyszczenia elementu grzejnego i pojemnika na wodę nie wolno używać środków ściernych ani wełny stalowej.
- Podczas zdejmowania rusztu po zakończeniu grillowania należy nosić rękawice, aby uniknąć poparzeń.
- Nieużywany grill węglowy należy przechowywać pod przykryciem lub w suchym miejscu pod zadaszeniem.

DANE TECHNICZNE

Model	BBQ1970
Strefa gotowania	Φ37,5 cm
Wysokość gotowania	56 cm
Misa ogniowa	L47 * W40 * H63, stal T 0,7 mm z malowaniem o wysokiej temperaturze
Drzwi	13,5 * 12,5 cm, stal T 0,7 mm z malowaniem o wysokiej temperaturze
Termometr	Tak
Ruszt do gotowania	Φ37,5 cm, Φ2,5 * Φ3,8 drut stalowy z powłoką chromowaną
Patelnia wodna	Φ37,5*H7cm, stal pokryta emalią
Nogi	3 sztuki, H16 * 6 * 3 cm, stal malowana proszkowo
Siatka na węgiel drzewny	Stal z powłoką cynkową
Rozmiar produktu / N.W. - G.W.	L47*W40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

ZGROMADZENIE OGÓLNE

Dla najłatwiejszego montażu


- Aby uniknąć zgubienia jakichkolwiek drobnych elementów lub sprzętu, należy zmontować ten grill węglowy na twardej, równej powierzchni, która nie ma pęknięć ani otworów. Możesz położyć koc lub podobny przedmiot, aby uniknąć możliwego uszkodzenia wykończenia podczas montażu.
- Podczas produkcji dołożono wszelkich starań, aby usunąć ostre krawędzie, ale należy obchodzić się ze wszystkimi komponentami ostrożnie, aby uniknąć obrażeń.
- Przed rozpoczęciem sprawdź, czy masz wszystkie komponenty.
- Jeśli ma to zastosowanie, najpierw dokręć ręcznie wszystkie połączenia sprzętowe. Po zakończeniu tego kroku wróć i wyprostuj, a następnie całkowicie dokręć wszystkie elementy sprzętowe.
- Postępuj zgodnie ze wszystkimi krokami, aby prawidłowo zmontować produkt.

Wymagane narzędzia: 1 śrubokręt krzyżakowy


Typowy montaż: około 1 godziny

- ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI -

UPUTE ZA SIGURNOST

 **UPOZORENJE!** Pažljivo pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može imati posljedice. Uzrokuje oštećenje roštilja na ugljen, tjelesne ozljede i/ili oštećenje imovine. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

 **UPOZORENJE! ZA VAŠU SIGURNOST, KORISTITE ROŠTILJ NA UGLJEN SAMO NA OTVORENOM PROSTORU!**

 **UPOZORENJE! OPASNOST OD UGLJIČNOG MONOKSIDA! PALJENJE UGLJENA UNUTAR PROSTORA MOŽE VAS UBITI, JER IZLUČUJE UGLJIČNI MONOKSID.**

 **MONOKSID KOJI NEMA MIRIS. NIKADA NE PALITE DRVO U ZATVORENIM PROSTORIMA KAO ŠTO SU ŠATOR, KUĆA/ZGRADA, VOZILO ILI GARAŽA!**

Pažljivo pročitajte upute i osigurajte da je vaš roštilj pravilno instaliran, sastavljen, održavan i servisiran prema ovim uputama.

- Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati ozbiljnom tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine.
- Ako imate bilo kakva pitanja u vezi s montažom ili radom ove roštilja na ugljen, obratite se svom prodavaču, proizvođaču ili njegovom agentu.
- FOR OUTDOOR USE ONLY.
- NE KORISTITE roštilj na ugljen prije čitanja uputstva.
- NE STAVLJAJTE članke na ili protiv ovog roštilja na ugljen.
- NE pohranjujte kemikalije ili zapaljive materijale ili sprejeve aerosola blizu ove roštiljače.
- NE UPRAVLJAJTE roštiljem na ugljen unutra ili u zatvorenom prostoru.
- Pristupačni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu podalje.

Minimalni razmak od zapaljivih materijala: 2 metra.

Važno: Instalater ili prodavač moraju ostaviti ove upute s potrošačem. Potrošač mora staviti ove upute na raspolaganje svim korisnicima.



**VAŽNO UPOZORENJE O SIGURNOSTI!
PROČITAJTE SVE UPOZORENJA O SIGURNOSTI I UPUTE
PAŽLJIVO PRIJE MONTAŽE I RADA VAŠEG UGLJENOG ROŠTILJA.**

Samo koristite ovaj roštilj na tvrdoj, ravnoj, nezapaljivoj i stabilnoj površini (beton, tlo itd.) koja može podnijeti težinu roštilja. Nikada ga ne koristite na drvenim ili drugim površinama koje mogu gorjeti.

Pravilno razmak od 2m između roštilja na ugljen i zapaljivog materijala (grmlje, drveće, drvene palube, ograde, zgrade, itd.) ili konstrukcije treba uvijek održavati prilikom korištenja.

Ne postavljajte roštilj na ugljen ispod nadstrešnice ili drugog zatvorenog prostora. Nepoštivanje ovih udaljenosti spriječit će pravilnu ventilaciju i može povećati rizik od požara i/ili oštećenja imovine, što također može rezultirati osobnom ozljedom.

Samo za kućanstvo.

Nemojte koristiti ovaj roštilj na ugljen za nešto drugo osim za njegovu namjenu.

Ne koristite benzin, kerozin ili alkohol za paljenje roštilja. Upotreba bilo kojeg od ovih ili sličnih proizvoda može izazvati eksploziju koja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Stavite roštilj na ugljen na područje gdje djeca i kućni ljubimci ne mogu doći do uređaja. Potrebno je stalno nadzirati roštilj na ugljen kada je u upotrebi. Ne ostavljajte roštilj na ugljen bez nadzora kada je u upotrebi.

Ne skladištite ili koristite roštilj na ugljen blizu benzina ili drugih zapaljivih tekućina, plinova ili na mjestima gdje mogu biti prisutne zapaljive pare.

Budite oprezni prilikom sastavljanja i rukovanja roštiljem na ugljen kako biste izbjegli ogrebotine ili rezove od oštrih rubova metalnih dijelova. Budite oprezni prilikom dohvata u ili ispod roštilja.

U vjetrovitom vremenu, postavite roštilj na ugljen na vanjsko područje koje je zaštićeno od vjetra.

Nikada ne ostavljajte pepeo u roštilju na ugljen bez nadzora. Prije nego što roštilj na ugljen može biti ostavljen bez nadzora, stavite preostali pepeo u metalnu posudu koja nije zapaljiva i potpuno ga natopite vodom. Ostavite pepeo i vodu u metalnoj posudi 24 sata prije odlaganja.

Ugašeni pepeo treba staviti na sigurnu udaljenost od svih građevina i zapaljivih materijala.

Pomoću vrtnog crijeva potpuno navlažite površinu ispod i oko roštilja na ugljen kako biste ugasili pepeo koji može pasti tijekom procesa kuhanja ili čišćenja.

Nakon svake upotrebe, temeljito očistite roštilj na ugljen. Ne dopustite da roštilj na ugljen napuni kišnicom. Pokrijte roštilj na ugljen ili ga pohranite na suhom mjestu kako biste ga zaštitili od elemenata kada nije u upotrebi.

Budite oprezni prilikom podizanja ili premještanja roštilja na ugljen kako biste spriječili naprezanja i ozljede leđa.

Preporučujemo da imate pri ruci protupožarni aparat. Obratite se lokalnoj vlasti kako biste odredili ispravnu veličinu i vrstu protupožarnog aparata.

Iako otporan na mraz, snažno preporučujemo da roštilj na ugljen pohranite unutra tijekom zime (Upozorenje: upotreba unutar prostora je zabranjena, dopušteno je samo skladištenje. Upotreba roštilja na ugljen unutar prostora izuzetno je opasna).

Pravilno odlagajte sav materijal za pakiranje.

Koristite samo suho drvo kako biste postigli maksimalnu toplinu iz roštilja na ugljen. Zeleno drvo će rezultirati dimljivim hladnim vatrom. Ne slažite prevelike komade drva u roštilj na ugljen, to nije pećnica i snažne vatre se ne preporučuju.

Ne spaljujte tretirano ili obojeno drvo jer to može osloboditi toksine koji su štetni za vas i okoliš.



BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI RUKOVANJU ROŠTILJEM NA UGLJEN NEPOŠTOVANJE UPOZORENJA O SIGURNOSTI I SMJERNICA U OVOM PRIRUČNIKU MOŽE DOVESTI DO TJELESNIH OZLJEDA ILI OŠTEĆENJA IMOVINE

PALENJE

- Tajna uspješnog paljenja roštilja na ugljen je dobra priprema vatre i korištenje suhog goriva.
- Počnite s bazom od pojedinačnih listova suhog novinskog papira oblikovanih u kuglice veličine šake. Stavite ih na dno roštilja na ugljen.
- Nabavite suho paljenje debljine šibice. Stavite ovo paljenje na vrh novina pazeći da ne pritisnete papir dolje jer će to smanjiti zračni jaz i oduzeti vatru kisiku.
- Na vrh paljenja debljine šibice dodajte dvije dobre šake štapova debljine olovke.
- Na kraju, imajte pri ruci dovoljno ugljenih briketa ili suhog drva debljine palca. Držite to sa strane za sada.
- Sada stavite šibicu ili upaljač na suhi papir na dnu roštilja na ugljen. Možete ga zapaliti na nekoliko mjesta, volumen dima i plamena će se povećavati kako papir zapaljuje paljenje debljine šibice i zatim paljenje debljine olovke.
- Pažljivo dodajte drvo debljine palca ili ugljen, nekoliko komada odjednom, kako biste izgradili opskrbu gorivom u roštilju na ugljen.



VAŽNO: POSUDA NE SMIJE BITI VIŠE OD 3/4 PUNE. UGALJ NIKADA NE SMIJE DODIRIVATI REŠETKU ROŠTILJA. AKO JE POSUDA PREPUNA, BRZO ĆE SE OŠTETITI ZBOG PREVELIKE TEMPERATURE I TEMPERATURA ĆE BITI PREVISOKA ZA ISPRAVNO ROŠTILJANJE.

- Koristite samo visokokvalitetni ugljen ili brikete.
- Koristite samo upaljač na ugljen.
- Roštilj se mora zagrijati, a ugljen mora gorjeti najmanje 30 minuta prije nego što se prvi put koristi za kuhanje.
- Upalite jedan ili dva upaljača na ugljen šibicom i stavite ih na rijetko raspoređeni sloj ugljena ili briketa.
- Ostavite upaljače na ugljenu 2 do 4 minute, a zatim dodajte ostatak ugljena/briketa.
- Nakon 15 do 20 minuta počinje se formirati bijeli pepeo na ugljenu. Ugljen je tada dostigao optimalnu temperaturu.
- Ravnomjerno rasporedite ugljen u vatrenu posudu.
- Stavite rešetku roštilja na mjesto i započnite s roštiljanjem.
- Da biste ugasili uređaj - prestanite dodavati gorivo i dopustite da vatra u roštilju na ugljen umre ili ga ugasi pijeskom.



NE KORISTITE vodu jer to može oštetiti roštilj na ugljen.

ODRŽAVANJE

- Redovito čišćenje produljuje vijek trajanja roštilja. Ne koristite abrazivne materijale jer mogu oštetiti površinsku obradu.
- Normalno čišćenje zahtijeva samo vlažnu krpu i deterdžent.
- Koristite sredstvo za čišćenje emajla ako su površine roštilja teško očistiti.
- Nikada ne koristite abrazivne proizvode ili čeličnu vunu za čišćenje grijaćeg elementa i posude za vodu.
- Nosite rukavice kako biste izbjegli opekline prilikom podizanja rešetke nakon roštiljanja.
- Pohranite roštilj na ugljen pod pokrovom ili na suhom mjestu pod krovom kada nije u upotrebi.

TEHNIČKI PODACI

Model.	BBQ1970
Područje za kuhanje	Φ37,5 cm
Visina kuhanja	56 cm
Vatrogasna posuda	L47*W40*H63, T 0,7 mm čelik s visokotemperaturnim premazom
Vrata	13,5*12,5 cm, T 0,7 mm čelik s visokotemperaturnim premazom
Termometar	Da
Mreža za kuhanje	Φ37,5 cm, Φ2,5*Φ3,8 čelična žica s kromiranim premazom
Posuda za vodu	Φ37,5*H7 cm, čelik s emajliranim premazom
Noge	3 komada, H16*6*3 cm, čelik s praškastim premazom
Rešetka za ugljen	Čelik s cinkovim premazom
Veličina proizvoda / N.W.-G.W	L47*W40*H79 [cm] / 5,8 - 6,7 [KG]

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu uporabom neusklađene opreme.

OPĆA MONTAŽA

Za najlakšu montažu

- Kako biste izbjegli gubitak malih komponenti ili hardvera, sastavite ovaj roštilj na tvrdoj ravnoj površini koja nema pukotine ili otvore. Možda ćete poželjeti staviti deku ili slično kako biste izbjegli moguću štetu na završnoj obradi tijekom montaže.
- Tijekom proizvodnje poduzete su velike mjere kako bi se uklonile oštre rubove, ali trebate pažljivo rukovati svim komponentama kako biste izbjegli ozljede. - Provjerite imate li sve komponente prije početka.
- Kada je primjenjivo, prvo ručno zategnite sve spojeve hardvera. Nakon što je korak završen, vratite se i poravnajte, a zatim potpuno zategnite sve spojeve.
- Slijedite sve korake kako biste pravilno sastavili svoj proizvod.

Potrebni alati: 1 Phillips odvijač

Tipično sastavljanje: otprilike 1 sat

- MOLIMO SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU REFERENCU -

Fig. 1

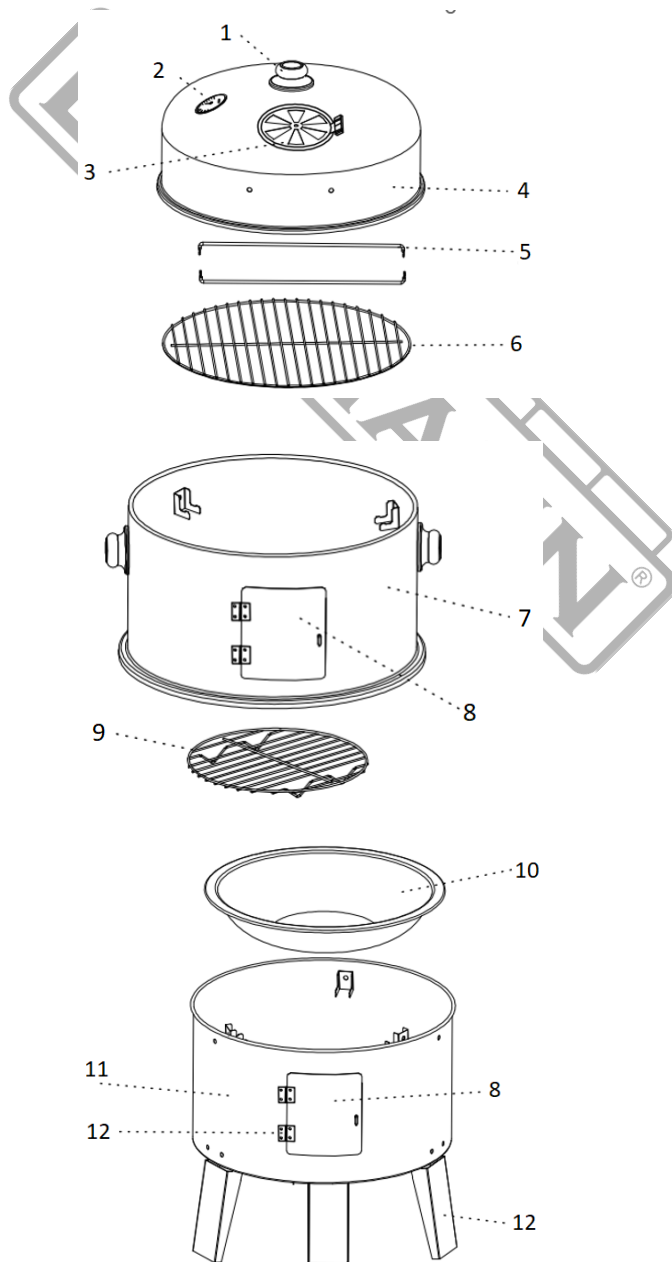
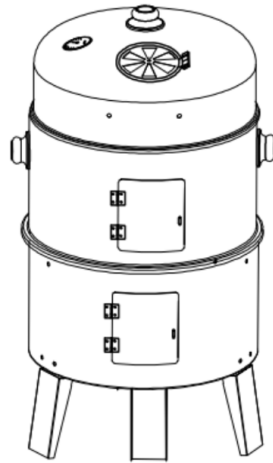











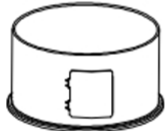



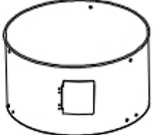




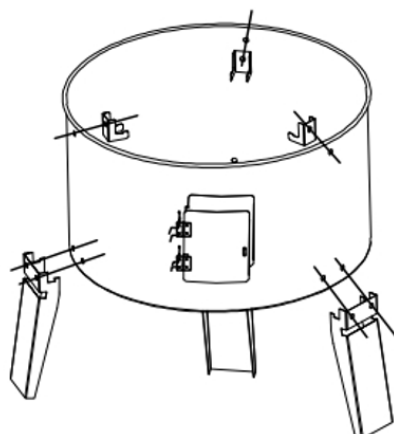
Fig. 2

A	12PCS	B	16PCS	C	3PCS	D	4PCS	E	1PCS
A		B		C		D		E	
									
									Tab. 1

1	3PCS	2	1PCS	3	1PCS	4	1PCS	5	2PCS
									
6	3PCS	7	1PCS	8	2PCS	9	1PCS	10	1PCS
									
11	1PCS	12	4PCS	13	3PCS	14		15	
									
									Tab. 2

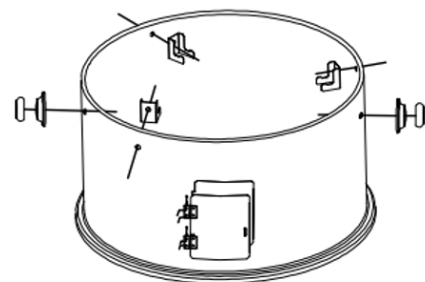
ASSEMBLY / ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / MONTAGGIO / СГЛОБЯВАНЕ / ASAMBLARE / SKUPŠTINA / MONTAŽ





I.



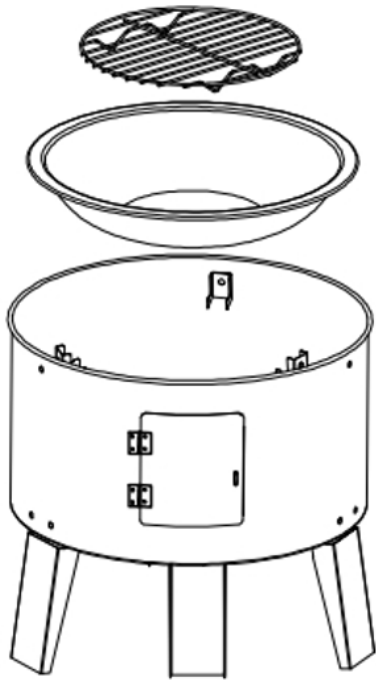
- A:   M6*12 9PCS
- B:   M3*8 8PCS

II.

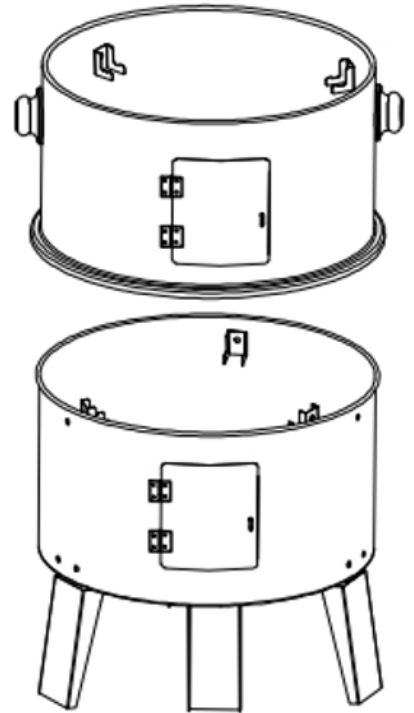


- A:   M6*12 3PCS
- B:   M3*8 8PCS
- C:  M6*15 2PCS

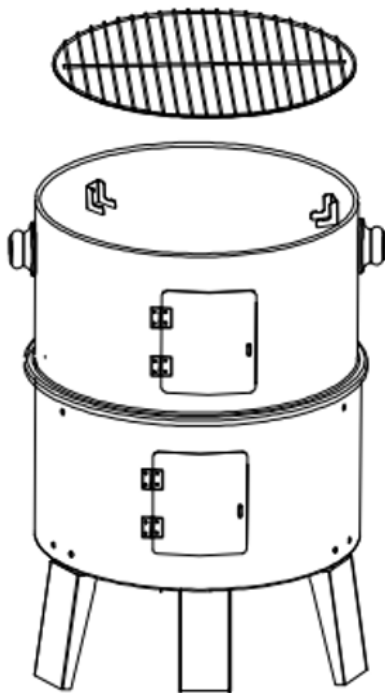
III.



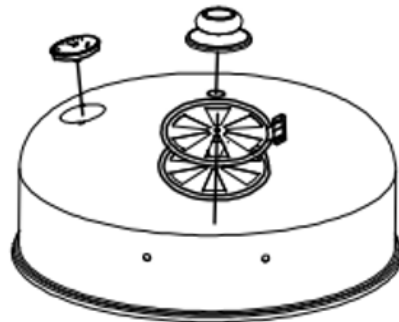
IV.



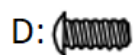
V.



VI.



M6*15 1PCS

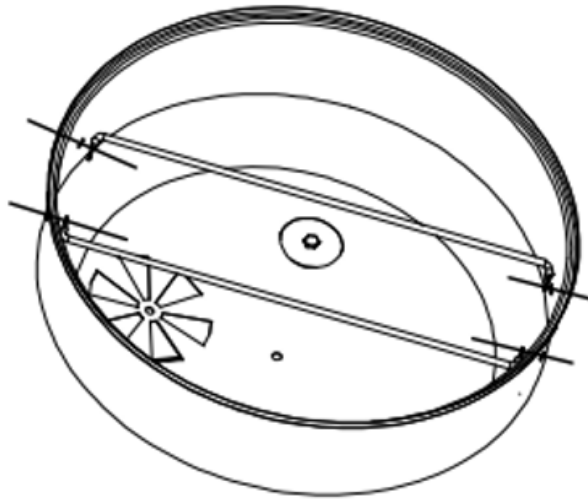


M5*8 4PCS

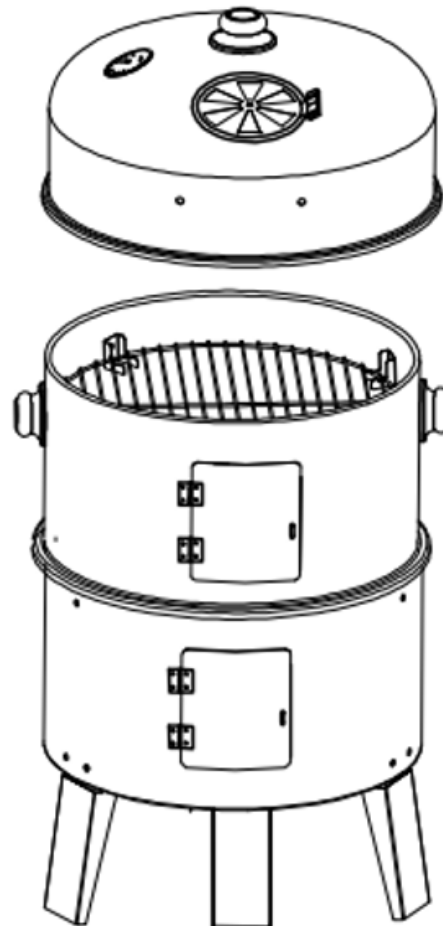


M5*12 1PCS

VII.



VIII.





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".